



Nr. 271 - 23. Jahrgang

August 2020

www.westmagazin.de

Redaktion / Anzeigen: Fa. NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken, Fon (06898) 85 24 53



Tag der offenen Tür am 15. August 2020 im Bogenschießzentrum des BRS-Gersweiler



Fotos: Impressionen erster Bauabschnitt

Die wohl erste öffentliche Veranstaltung eines Sportvereins in Gersweiler und Klarenthal ist unter der Einhaltung aller Hygienevorschriften die Einweihung des Erweiterungsbaues des Bogenschießzentrums Gersweiler, in der Aschbachstraße 40, gleich neben der Grundschule in Gersweiler. Gegründet wurde die Anlage mit dem ersten Bauabschnitt im Jahr 2014. Initiator der Anlage war Edmund Minas. Er war es auch, der die Erweiterung Anfang 2019 auf den Weg brachte. Zu unser aller Leid erlebte Edmund Minas die Fertigstellung seines Herzenswunsches nicht mehr. Der Erste Vorsitzende und Gründervater verstarb im Dezember 2019. Nachdem sich ein neuer Vorstand gebildet hatte, war es erste Priorität, die Anlage nach

Möglichkeit schnellstens fertig zu stellen und den Regelbetrieb wieder herzustellen. Doch leider machte die Covid-19 Pandemie dem Verein einen gehörig dicken Strich durch die Rechnung. Wie bei vielen Vereinen blieben die Tore geschlossen. Da nun aber die Bestimmungen gelockert wurden, möchte es sich der neu gewählte Vorstand unter Vorsitz von Bernhard Altmeyer nicht nehmen lassen, den Erweiterungsbau gebührend und in Memoiren von Edmund Minas einzuweihen. Am 15. August ab 15:00 Uhr steht das Bogenschießzentrum allen interessierten Bürgerinnen und Bürger wie auch allen Mitgliedern offen. Neben den üblichen Verköstigungen haben die Besucher Gelegenheit, den Bogensport für sich zu entdecken. Im An-

gebot; ein Schnupperschießen wie auch allerlei Erörterungen rund um den Bogensport. Im Übrigen steht die Anlage generell jedem Interessierten zur Verfügung. Jeweils sonntags von 11:00 bis 14:00 Uhr und donnerstags von 16:30 bis 19:00 Uhr ist offenes Schießtraining. In dieser Zeit finden auch Anfängerkurse statt. Gesagt sei auch, dass im Bogenschießzentrum des BRS Gersweiler

Menschen ohne Handicap willkommen sind. Ganz im Sinne von Edmund Minas, der eine Sportanlage schaffen wollte, auf der die Inklusion gelebt wird. Der Vorstand freut sich, Sie am 15. August 2020 ab 15:00 Uhr zu begrüßen. Scheuen Sie sich nicht, das Bogenschießzentrum für sich zu entdecken. Der Verein sorgt für die Einhaltung aller Hygienevorschriften.

(Jörg Kuhn)

Ge mein sam



Der Obst- und Gartenbauverein Gersweiler Ottenhausen informiert!

Ab Mitte September ist die Kelterei des Gartenbauvereins wieder geöffnet.

Jeder, der einen Apfelbaum hat, kann sich bei uns leckeren und vor allem haltbaren Apfelsaft aus seinen eigenen Äpfeln herstellen lassen.

Unser Informationsblatt zum Ablauf und zur Anmeldung erhalten Sie auf Anfrage ab 17. August bei:

Jörg Kuhn, Telefon (06898) 85 24 53

Mo. - Fr. von 9.00-16.00 Uhr oder unter gartenbauverein-gersweiler.de/downloads/

Sie möchten selbst keinen eigenen Saft, herstellen lassen, aber die leckere Frucht soll nicht verkommen!

Gerne nimmt der Verein ihre Äpfel als Spende an. Unser Team rafft die Äpfel auf Ihrem Grundstück auf und verarbeitet es zum vereinseigenem Apfelsaft.

Die Bezirksbürgermeisterin berichtet:

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, bei der Freiwilligen Feuerwehr Gersweiler-Ottenhausen geht es voran mit zeitgemäßem Komfort. Das Gerätehaus wird erweitert, es wird einen Anbau geben, der rückwärtig an die Fahrzeughalle anschließt und durch drei Türen mit der Fahrzeughalle verbunden ist. Der Anbau wird endlich eine Damenumkleide mit angeschlossener Sanitäreinrichtung inklusive Duschräumen haben. Aber auch die Herren bekommen weiterhin Umkleiden, Duschen und Toiletten. Die Größe der Ankleideräume wurde so bemessen, dass sie auch für eine größere Anzahl Feuerwehrfrauen und -männer ausreichen als es derzeit gibt. Zusätzlich wird es einen Werkstattbereich und einen Jugendraum geben, der barrierefrei ist und auch von der Altersfeuerwehr genutzt werden kann. Der Bezirksrat hat das Gebäudemanagement der Stadt (GMS) gebeten, die Installation einer Photovoltaikanlage auf dem Dach zu prüfen. Das gesamte Feuerwehrgerätehaus wird brandschutztechnisch ertüchtigt und eine Außentreppe als zweiter Fluchtweg aus den Aufenthaltsräumen installiert. Das Gebäude ist als Massivbau geplant, der Anbau umfasst insgesamt 153 qm. Außen soll es hell verputzt werden. Der gesamte Erweiterungs- und Umbau wird 600.000 Euro kosten. Das Genehmigungsverfahren bei der Unteren Bauaufsicht ist eingeleitet. Der Bezirksrat hofft, dass nach drei Monaten Prüfung die Bauarbeiten starten, sie sollen ca. acht Monate dauern.



Die Ferienzeit wird genutzt, um notwendige Arbeiten in Schulen, Kitas und Sporthallen durchzuführen:

In der **Mehrzweckhalle Gersweiler** werden die Wände gestrichen und die Geländer und die Türen zu den Umkleiden lackiert und der gesamte Eingangsbereich inklusive Eingangstür renoviert. Diese Arbeiten werden vom Zentrum für Bildung und Beruf Saar gGmbH (ZBB) in Burbach ausgeführt und so wird auch noch die Ausbildung junger Leute unterstützt. In der **Mehrzweckhalle Klarenthal** wird der Hallenboden für 152.000 Euro erneuert. Da es sich um eine Zuschussmaßnahme handelt, kann der genaue Renovierungszeitraum noch nicht festgelegt werden.

In der **Grundschule Gersweiler** wird in einem 1. Bauabschnitt der Bodenbelag ausgetauscht, die Wände in den Räumen der Nachmittagsbetreuung und teilweise auch in den Klassenräumen bekommen einen neuen Anstrich. Was an Arbeiten aus Zeitgründen nicht fertiggestellt werden kann, wird in den nächsten Ferien nachgeholt. Im Rahmen eines 2. Bauabschnittes werden neue Türen für die Klassenräume installiert – das in den nächsten Sommerferien. Diese Baumaßnahme wird ca. 270.000 Euro kosten.

In der **Grundschule Klarenthal** wird der WC-Bereich im Erdgeschoss erneuert, die Verwaltungsräume neu gestrichen und der Bodenbelag ausgetauscht, der Speisesaal erhält eine Schallschutzdecke. Kosten des Ganzen: 320.000 Euro.

In der **Grundschule Altenkessel** werden notwendige Brandschutzmaßnahmen durchgeführt: es gibt Durchbrüche für Fluchtwege und eine neue Außentreppe. Geschätzte Kosten: 250.000 Euro

In der **Kita Lindenhof** wird der Bodenbelag im Foyer für 11.000 Euro ausgetauscht.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, Sie sehen: Es tut sich etwas im Westen, und nicht nur im Bereich Feuerwehr, Schulen und Kitas. Viele weitere Maßnahmen sind in Vorbereitung. Wenn sie spruchreif sind, werde ich Sie wieder informieren. Wenn Sie Fragen haben erreichen Sie mein Büro unter 0681-9055311.

Ich wünsche Ihnen noch weiterhin schöne Ferien und bleiben Sie coronafrei mit Maske und Abstand.

Ihre Bezirksbürgermeisterin
Isolde Ries

Korrekte Mülltrennung: Neue Container auf den Friedhöfen Gersweiler und Krughütte

Die Landeshauptstadt Saarbrücken hat auf den Friedhöfen Gersweiler und Krughütte

und Pflanzenreste. Schilder auf den Containern weisen auf die korrekte Mülltrennung hin. Die



neue Müllcontainer für Restmüll und Grüngut aufgestellt. Durch korrekte Mülltrennung muss der anfallende Abfall zur Weiterverarbeitung nicht noch aufwändig nachsortiert werden. Restmüll kommt ab sofort in die grauen Tonnen. Auch Kränze und Trauergebilde sollen darin entsorgt werden. Sie sind in der Regel mit einem großen Anteil an Kunststoff und Draht gefertigt, der von den Pflanzenteilen nicht mehr zu trennen ist. In den grünen Tonnen wird nur noch reines Grüngut gesammelt. Hierzu gehören Gehölzschnitt, Grasschnitt

Landeshauptstadt testet das Konzept der beiden Müllcontainer zurzeit auf den Friedhöfen Gersweiler und Krughütte. Sollte sich diese Umstellung bewähren, werden nach und nach auch die anderen Friedhöfe entsprechend umgerüstet.

Illegaler Müll auf Friedhöfen
Da es in letzter Zeit vermehrt zu illegalen Müllablagerungen kommt, appelliert die Landeshauptstadt an die Besucherinnen und Besucher, keine Haushaltsabfälle oder Sperrmüll auf den Friedhöfen zu entsorgen.

Foto: „Landeshauptstadt Saarbrücken“

Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

0681 - 70 7 77

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

Auch in Corona-Zeiten gehen alle Arten von Krankenfahrten wie Dialyse, onkol. Chemo- oder Strahlentherapie wie gewohnt weiter! Ausserdem bringen wir Sie gerne zum Arzt, an den Flughafen, zum Bahnhof oder zu ganz alltäglichen Besorgungen.

**Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen
Vielen Dank Ana Hennchen**

Podologische Praxis Möller

Birgit Möller Podologin

Angelika Bernarding Podologin



Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang

Kultur- und Lesetreff Knappenroth: Geänderte Öffnungszeiten und Betriebsurlaub während der Sommerferien

Der Kultur- und Lesetreff Knappenroth bleibt von Montag, 27. Juli, bis einschließlich Freitag, 7. August, geschlossen. Während der übrigen Ferienzeit (bis Freitag, 14. August) gelten geänderte Öffnungszeiten: montags von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr, mittwochs und freitags von 10.00 bis 16.00 Uhr. Der Kultur- und Lesetreff Knappenroth ist eine gemeinsame Einrichtung des Kulturamts der Landeshauptstadt Saarbrücken und des Gemeinwesenprojektes

PGG-ZAM (Paritätische Gesellschaft für Gemeinwesenarbeit-Zukunftsarbeit Molschd).

Ferienprogramm in den Kultur- und Lesetreffs

Die Kultur- und Lesetreffs in Brebach, Burbach, Dudweiler, Knappenroth und St. Arnual bieten über Sommer viele Veranstaltungen im Rahmen der „Stadtteil-Tournee“ an. Alle Termine und weitere Informationen zu den Treffs gibt es online unter www.saarbruecken.de/stadtteil-tournee.

i. A. Daniel Schumann

Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken e.V.



Click dich schlau – Für Kinder von 10 bis 12 Jahren

Die Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken bietet in den Ferien einen Computerkurs für Kinder an. In diesem Kurs können die Kinder den Einstieg in die Text- und Bildbearbeitung lernen und mit dem Programm Photoshop experimentieren. Die Kinder können auf eine spielerische Art das Internet erforschen und weitere Anwendungen kennenlernen. Der Kurs für Kinder von 10 bis 12 Jahren findet am Montag, 10., Mittwoch, 12. und Donnerstag, 13. August jeweils von 10 bis 13:30 Uhr statt. Bitte eigenen Laptop und, wenn möglich, einen USB-Stick mitbringen. Außerdem sollten die Kinder einen kleinen Imbiss und etwas zum Trinken für die Pause mitbringen.

Kräuterwanderung

Die Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken, Ursulinenstraße 67, bietet in den Sommerferien eine Kräuterwanderung für die ganze Familie an. Am Sonntag, 2. August, von 14.00 bis 17.00 Uhr kann man eine entspannte Wanderung durch das Schatzkästchen der Natur

machen. Dabei erfährt man auch allerlei Neues über Gebrauch und Bedeutung der kleinen Wunderwerke. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Bitte witterungsentsprechende Kleidung anziehen! Treffpunkt ist der Parkplatz Restaurant Simbachmühle, 137 Rue de Simbach, 57515 Alsting, Frankreich.

Sommerferien-Tanzspaß für die Generation 50+

Die Katholische Familienbildungsstätte Saarbrücken, Ursulinenstraße 67, bietet in den Sommerferien einen Tanzkurs für die Generation 50+ an. Hier kann man zu heißen Karibik-Rhythmen, fetziger Musik der 70er bis 90er Jahre sowie Club- und Discotänze aus den aktuellen Charts tanzen. Jeder kann, ohne Vorkenntnisse, den einfachen Bewegungen folgen. Für jedes Alter und jede Figur geeignet. Der Workshop findet am Donnerstag, 6. August, von 15:30 bis 16:30, 17.00 bis 18.00 und 18:30 bis 19.00 Uhr statt.

Weitere Informationen unter Tel.: 0681-9068-191, Internet: www.fbs-saarbruecken.de oder per E-Mail: info@fbs-saarbruecken.de

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Abschluss an der Katherine-Weißgerber-Schule



Abschlussfeier zu Coronazeiten geht nicht? „Das geht sehr wohl!“, meinen die Schulleiterin Christine Weides und die Klassenleitungen der Abschlusschüler*innen der Katharine-Weißgerber-Schule Klarenthal. Am 30. Juni 2020 erhielten die Schüler*innen im Rahmen einer Feierstunde ihre Zeugnisse, die sie voller Stolz entgegennehmen konnten. Zusätzlich wurden von der Sparkasse und dem Regionalverband Saarbrücken gespendete Buchgutscheine für die Klassenbesten und als Sonderpreise für soziales Engagement überreicht. Ob in der Gymnastikhalle oder auf dem

Schulhof – im Klassenverband durchlebten sie noch einmal ihre Schulzeit in Wort oder Bild und gereimt oder ungereimt gab es persönliche Worte durch die Klassenleitung für jeden einzelnen. Unter Einhaltung der Hygieneregeln gab es Getränke und Brezeln und ein wenig Zeit, sich noch einmal auszutauschen. Ob Hauptschulabschluss oder Mittlere Reife: Mit dieser Qualifikation ist sowohl ein Übergang zu weiterführenden Schulen als auch der Start in die Ausbildung möglich. Der Tag war somit Abschied und Neubeginn zugleich. Für den weiteren Lebensweg wünscht die Schulgemeinschaft der Katharine-Weißgerber-Schule alles Gute!



BIGRAtec

SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE- UND REHATECHNIK

Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!

Ihr kompetenter Ansprechpartner für:

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von Lifta

Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg

Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Donnerstag, 27. August 2020, 12:00 Uhr
Nächstes Westmagazin: 4. September 2020



Hoch Albrecht sorgt für sonniges Sommerwetter – noch freie Plätze in den Saarbrücker Bädern



Seit sechs Wochen sind die Freibäder Dudweiler und Schwarzenberg sowie die Kombibäder in Fechingen und Altenkessel unter Corona-Bedingungen geöffnet. Ein großer Andrang ist bisher ausgeblieben. Seit der Eröffnung am 13. Mai haben rund 13.000 Gäste die Frei- und Kombibäder besucht. Das sind 85 Prozent weniger als im Sommer 2019. „Online-Reservierungen, Hygienekonzepte, beschränkte Besucherzahlen sind gewöhnungsbedürftig“, erklärt Gabriele Scharenberg-Fischer von der Saarbrücker Bädergesellschaft. „Doch das hat sich gut eingespielt. Der überwiegende Teil unserer Badegäste akzeptieren die getroffenen Maßnahmen“, meint die Bäder-Chefin. Die Freibadsaison sei wetterabhängig. Die Besucherzahlen steigen und fallen mit den Temperaturen. Doch jetzt verspricht Hoch Albrecht Sommerwetter und in den Saarbrücker Bädern sei noch ausreichend Platz.

So funktioniert der Freibadbesuch

Für einen Schwimmbadbesuch brauchen Badegäste ein Online-Ticket, das im Webshop shop.saarbruecker-baeder.de erhältlich ist. Die Tickets kommen einer Reservierung gleich.

Eintrittskarten sind nur am gewünschten Tag für bestimmte Zeiträume erhältlich.

- Die Bäder haben mit Unterbrechungen zwischen 9.00 und 20.00 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeiten sind in zwei Besucherzeitfenster (9.00 bis 14.00 Uhr und 15.00 bis 20.00 Uhr) unterteilt. Die Zeit zwischen den einzelnen Zeitfenstern, in denen sich keine Gäste in den Bädern aufhalten, wird zum Reinigen und Desinfizieren genutzt.
- Eine Eintrittskarte für Erwachsene kostet 4,20 Euro, Kinder und Jugendliche bezahlen für den Badbesuch 2,20 Euro, Kinder unter 6 Jahre dürfen kostenlos ins Bad.
- Die maximale zulässige Besucherzahl ist abhängig von der Größe der Becken und Liegeflächen.
- Auf den Mindestabstand von 1,5 Metern ist zu achten.
- Spielplätze und Kinderplanschbecken sind offen - aber hier gilt in Sachen Mindestabstand und die Aufsichtspflicht der Eltern. Für die, die spontan in Schwimmbad möchten, hat die Bäder-Chefin einen Tipp parat: „Mit Ihrem Smartphone können Sie auch eine Reservierung vornehmen, auch wenn das Zeitfenster schon begonnen hat. Zeigen Sie einfach Ihr Smartphone mit der Reservierung am Eingang vor.“

Übungen der Bundeswehr von Montag bis Mittwoch in Saarbrücken

Die Bundeswehr führt von Montag bis Mittwoch, 13. bis 15. August, Übungen im Bereich des Flughafens Ensheim und des Schwarzenbergs durch. Während der Übungen sind auch Nach-

märsche geplant. Mit dem Einsatz von Übungs- und pyrotechnischer Munition ist zu rechnen. An dem Manöver sind 25 Soldaten und fünf Radfahrzeuge beteiligt.

i. A. Daniel Schumann

Windräder in Klarenthal/Gersweiler.

Unter diesem Titel lud die Bezirksbürgermeisterin im Stadtbezirk West, Isolde Ries, zu einer Informationsveranstaltung am 21. Juli 2020 in die Sporthalle Klarenthal.

Fast 100 interessierte Bürgerinnen und Bürger kamen unter strikter Einhaltung der Hygieneregeln zusammen, um sich über das Vorhaben der Firma DunoAir im Stiftswald in Gersweiler/Klarenthal zu informieren. DunoAir, eine weltweit agierende Firma, plant den Bau zweier Windenergieanlagen in den dafür im Flächennutzungsplan der Stadt Saarbrücken vorgesehenen Flächen, den so genannten Konzentrationszonen. Eine Anlage vom Typ Enercon E 138 hat eine Nabenhöhe von 160 m und eine Gesamthöhe von 229 m und leistet 4,2 MW. Die zweite Anlage ist vom Typ Enercon E 160, Nabenhöhe 166 m, Gesamthöhe 246 m und Leistung 4,6 MW. DunoAir hat am 2. Juni 2020 einen entsprechenden Genehmigungsantrag bei der zuständigen Genehmigungsbehörde, dem Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz (LUA), eingereicht. Das Genehmigungsverfahren wird gemäß den §§ 4 und 19 des Bundesimmissionsschutzgesetzes

Krughütte sei ca. 930 m vom ersten Wohnhaus entfernt. Ansonsten wären es überall 1.200 m Abstand. Die Firma würde sich strikt an gesetzlichen Vorgaben halten und alle erforderlichen Gutachten zur Verfügung stellen. Man sei ja auch im Verfahren dem Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz (LUA) unterworfen. Dr. Sartorius vom LUA sorgte im Anschluss mit seinen Ausführungen über Prüfverfahren und Gegenstand der Prüfungen, z.B. Lärmbelastung, Abstand zur Wohnbebauung, Infraschall, Arten- und Landschafts- und Gewässerschutz usw. für die dringend erforderliche Klarheit im Publikum. In der dann folgenden zweistündigen, zum Teil ausgesprochen emotional geführten, Diskussion wurden Lärmemissionen, die Sicherheitseinrichtungen der Anlagen, der Schattenwurf, dessen Auswirkungen auf Photovoltaikanlagen, Bedrohung von Flora und Fauna (Kranichflug, Fledermäuse usw.), die Wertminderung von Immobilien, Fragen der Ersatz-



Foto © DUNO AIR

(BImSchG) als vereinfachtes Verfahren durchgeführt. Dabei ist eine Beteiligung der Öffentlichkeit nicht vorgesehen. Die Herren Wemmer-Geist und Wiemann von DunoAir stellten den Anwesenden in einem Beamervortrag das Vorhaben vor. Das größere Windrad, Richtung

bepflanzung für den zu rodenden Wald, Belästigungen der Anlieger während der Bauphase durch verstärkten LKW-Verkehr und Auswirkungen des Schwerlastverkehrs auf den Wald diskutiert. Als Verpächter des Grundstücks angesprochen erläuterte Pfarrer Kideler die Moti-

küchenplus HERRMANN
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Wir machen das Leben leichter!

nobilis-Küchenstudio

MIELE „Shop in Shop Abteilung“

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
 Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

DurchDACHte Kompetenz – DurchDACHte Perfektion

JÖRG BETHSCHEIDER
 DACH UND FASSADE GMBH

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ☺

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG

- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de



vation des evangelischen Stiffts St. Annual, den Wald an DunoAir zu verpachten. Die Stiftung erhalte keinerlei Kirchensteuer, sie lebe von Einnahmen des Waldes und sei verantwortlich u.a. für die Erhaltung der Stiffts- und Ludwigskirche. Es waren auch französische Gäste da, die ebenfalls mitdiskutierten und merklich wenig begeistert waren, da die Entfernung der Windräder nach Frankreich (/Petite Roselle) gerade mal 850 m beträgt. So wirken nach Frankreich deutsche Schallemissionen hinein, die dort auf Grund strengerer Vorgaben so nicht zulässig wären. Interessant war auch die Frage, wer von dem Projekt den Nutzen habe und wer die Zeche bezahle. Die Antwort war einsichtig und wenig überraschend: Profit bei Betreiber und Verpächter, Nachteile bei den Anliegern. Da konnte auch der richtige, wenn auch abstrakte Hinweis von DunoAir auf einen Beitrag zur Versorgungssicherheit, wenig ausrichten. Die Ablehnung des gesamten Projekts durch die Anwesenden war unmissverständlich. Die Energiewende ist der Versuch, die Auswirkungen des Klimawandels zu begrenzen, so Ries in ihrem Schlusswort. Neben einer Reduzierung des Energieverbrauchs und einer Erhöhung der Energieeffizienz sei der Ausbau der erneuerbaren Energien ein Gebot der Stunde und werde im Saarland mit Nachdruck vorangetrieben. Die Energiewende könne jedoch nur gelingen, so Ries in ihrer Zusammenfassung, wenn die Maßnahmen die Akzeptanz insbesondere

der betroffenen Bürgerinnen und Bürger habe. Dazu bedürfe es der Transparenz und der Verträglichkeit mit der Umwelt, zu der man ja auch die Menschen rechnen müsse. In einem Gespräch mit dem Westmagazin machte Isolde Ries deutlich, dass sie sich im Bezirksrat gegen das Projekt aussprechen werde, da für das Windrad in Richtung Frankreich – das "kleinere" der beiden - 130 Jahre alte Eichen und Buchen gefällt werden müssten. Das könne sie persönlich nicht mittragen und positionierte sich damit gegen die damalige Mehrheit im Regionalverband, die 2016 diesen historisch alten Waldstandort trotzdem in die Konzentrationszone mit aufgenommen habe. In Flächen des Staatswaldes, so Ries weiter, dürfte unter gleichen Gegebenheiten kein Windrad aufgestellt werden. Dies sei vom Saarländischen Landtag 2017 untersagt worden. Da es sich beim Stifftswald jedoch um Privatwald handele, komme diese Gesetzesvorschrift leider nicht zur Anwendung. Dennoch sei dies für sie ein weiterer Grund, das Projekt abzulehnen. Isolde Ries hat vor, den Regionalverband aufzufordern, die Geeignetheit der ausgewiesenen Konzentrationsflächen vor dem Hintergrund der neuen Generation von Windrädern zu überdenken. 2016 habe es noch keine Windräder mit einer Höhe von 246 m gegeben. Der Eiffelturm sei gerade mal 50 m höher. Dies wird auf das laufende Verfahren keine Auswirkungen haben, wäre aber für die Zukunft wichtig, so Ries weiter.

malerbetrieb

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche
verputzarbeiten

wohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge

Monatsspruch August 2020:

Psalm 139, Vers 14: Ich danke Dir, Gott,
dafür, dass ich so wunderbar geschaffen bin.
Es erfüllt mich mit Ehrfurcht. Das habe ich
erkannt. Deine Werke sind wunderbar.



Dem Schreiber des 139. Psalms steht „sein Geist vor Ehrfurcht still. Er betet an, und er ermisst, dass GOTT ein WUNDERBARER SCHÖPFER ist.“ EHRFURCHT bedeutet hohe Achtung vor jemandem haben und ihm die Ehre geben. Der, dem diese Ehrfurcht zu allermeist gebührt, ist GOTT. Die ganze Schöpfung ist Gottes wunderbares Werk, und wir Menschen mittendrin sozusagen als die KRONE der Schöpfung. Wem Gott selbst in seinem Leben diese EINSICHT geschenkt hat, der ist ein dankbarer Mensch, auch gegen sich selbst. Da verstummen Jammer und Klage über diese oder jene Verhältnisse. Er ist ein dankbarer Mensch gegenüber allen seinen Mitmenschen und gegenüber GOTT, der die MITTE sei-

nes LEBENS geworden ist. Mit dem Psalmdichter wird er singen und anbeten: „Du großer GOTT, wenn ich die Welt betrachte, die DU geschaffen durch dein Allmachtswort. Wenn ich auf alle jene Wesen achte, die DU regierst und nährest fort und fort: Dann jauchzt mein Herz Dir, GROSSER HERRSCHER zu: WIE GROSS BIST DU!“ Der Apostel Paulus sagt den Griechen auf dem Ratsplatz in Athen und auch uns heute: „Allein an der wunderbaren Schöpfung und an dem LEBEN, das ER uns geschenkt hat, müssten wir den LEBENDIGEN GOTT erkennen und IHM mit unserem Leben die EHRE geben.“ Tun wir es doch wieder ganz neu, und unser Leben wird gesegnet sein.

Karl-Heinz Debus, Prädikant i.R.



Sie brauchen einen
Ansprechpartner im
Ruhestand?

Leistungen: Schriftverkehr (Behörden, Ämter, Krankenkasse etc.)
Ordnen und Sortieren ihrer Dokumente · Postbearbeitung bei
Urlaub/Kur oder Krankheit · Begleitung Arztbesuche u.v.m.

Stefanie Mörsdorf-Schöffler
Grüblingstraße 54 | 66280 Sulzbach | Mobil: 0163- 25 89 390
Mail: s.moersdorf.schoeffler@gmail.com

Ease der Schönheit

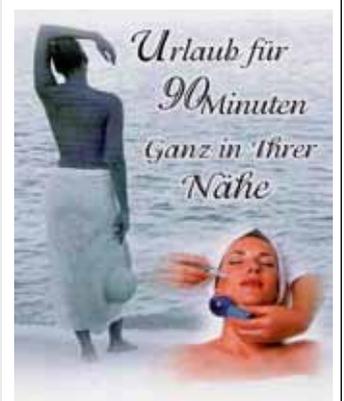
Unsere Angebote

Teenagerbehandlung
Basispflegebehandlung
Anti-Age Pflegebehandlung
Maniküre
Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker,
Bluter und Durchblutungsstörungen)
Fußreflexzonenmassage
Enthaarung mit Warmwachs
(Gesicht, Achseln, Bikinizone, Beine)

Lassen Sie sich von 37 Jahren
Berufspraxis überzeugen

Ihr Beauty Team
Claudia Denise und Hannah Knipper

Ihr Beauty Paradies
in Klarenthal



Claudia Denise Knipper
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal

Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi
Patrick Kühler
Fennerstraße 66
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081
Telefax: +49 (0) 6898 370384
info@meister-petzi.de
www.meister-petzi.com

BEERDIGUNGSINSTITUT BLAU

„TRAUERN IST
LIEBEVOLLES ERINNERN“

Erd-, Feuer-, See- u.
Baumbestattungen

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL



After Work „FeminisTisch“ ONLINE am 13. August 2020 um 18.00 Uhr

Die FrauenGenderBibliothek Saar lädt an jedem 2. Donnerstag im Monat von 18.00 bis 20.00 Uhr zum „FeminisTisch“ ein. Bei diesem regelmäßigen offenen Treffen kann in geselliger Atmosphäre über Themen aus den Bereichen

Feminismus und Gender diskutiert werden. Wer dabei sein möchte, kann sich per Mail an info@frauengenderbibliothek-saar.de anmelden und erhält dann kurz vor dem Termin einen Einwahllink. Der After Work „FeminisTisch“ ist für Menschen aller Geschlechter, Altersgruppen und kultureller Herkunft offen.

Aktuelle Sonderausstellung „Die 20er Jahre“ im Historischen Museum Saar



stellung „Die 20er Jahre – Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet“ bis zum 15. November. Damit möchte man dem Publikum nach der zweimonatigen, durch Corona bedingten Schließung weiterhin die Möglichkeit für einen Besuch bieten. Auch hofft das Museum, das ursprünglich geplante, umfangreiche Rahmenprogramm noch nachholen zu können. Die Ausstellung ist Teil des Projektes „100 Years of Multilateralism“ der UN in Genf (<https://multilateralism100.unog.ch>). Eng mit diesem Projekt verzahnt, ist die UN auch als Leihgeber in der aktuellen, unter der Schirmherrschaft des saarländischen Ministerpräsidenten Tobias Hans stehenden Ausstellung im Historischen Museum Saar vertreten. Im Fokus der

Aufgrund des großen Besucherzuzugs und vieler positiver Resonanzen verlängert das Historische Museum Saar seine aktuelle Aus-



DEGEN & LENGERT Reisebüro

Karl-Janssen-Str. 13 - 66333 Völklingen
Tel.: 06898 23810 - www.Degen-Lengert-Reisen.de
degen.lengert@t-online.de

Wenn es um die Urlaubsreise geht, sind wir Ihr kompetenter Partner, gerne auch mit persönlicher Terminvereinbarung.

Ihre Reise beginnt bei uns im **Reisebüro Degen & Lengert**

Ausstellung steht das Alltagsleben der Menschen im Saargebiet mit Themen wie zunehmende Mobilität und Elektrifizierung, neue Freizeitmöglichkeiten wie das Kino, Mode sowie die Frage nach Realität und Mythos der „Neuen Frau“. Aber auch soziale Probleme wie Armut und Arbeitslosigkeit werden thematisiert. Unter den Ausstellungsstücken befinden sich Motorräder, Charlestone-Kleider und elektronische Haushaltsgeräte, die den Besuchern das Lebensgefühl

der Zeit vermitteln. Lebendig werden die 20er Jahre außerdem durch den umfangreichen Medieneinsatz und interaktive Stationen. Die Ausstellungsarchitektur ahmt eine Straßenszene mit simuliertem Tag-Nacht-Wechsel nach. Ein zusätzlicher Raum widmet sich der Kinogeschichte jener Zeit.

Fotos: Ausstellung im Nachtmodus © Historisches Museum Saar, Thomas Roessler, Der Beckerturm in St. Ingbert, um 1927 © Historisches Museum Saar, Max Wentz

Das Feiern in der Gastronomie

Bis 10 Personen auch aus mehreren Hausständen ist schon länger kein Problem. Nach den letzten Lockerungen sind auf der Grundlage der derzeit gültigen Fassung der Corona-Verordnung, auch private Veranstaltungen mit größeren Gruppen in der Gastronomie mit zuvor eindeutig festgelegtem und nach verfolgtem Teilnehmerkreis wie beispielsweise Hochzeitsveranstaltungen oder Geburtstagsfeiern wieder erlaubt. Aber die Nachfragen für größere Gruppen sind sehr verhalten. Die Valuta hat zwei separate Festräume. Den kleinen Raum ab 20 Personen, den großen Raum ab 40 Personen können wir zur alleinigen Nutzung anbieten. Vielleicht noch etwas früh, aber wenn Sie als verantwortlicher

Organisator einer Weihnachtsfeier, sich jetzt schon mit dem Gedanken befassen, einen Raum zu buchen, sind Sie auf der sicheren Seite. Also reservieren Sie sich Ihren Raum für Ihr Fest. Fragen Sie nach unserer Banquettmappe oder besprechen Sie Ihr ganz persönliches Menü mit Thomas Schütz. Was immer mehr genutzt wird, ist unser Partyservice. Wenn Sie, was die Pandemie angeht noch unsicher sind und lieber zu Hause feiern, bringen wir Ihnen auch für den kleinsten Gästekreis gerne ein Menü in die eigenen vier Wände. Das Mittagsgeschäft: Mittags von Mittwoch bis Freitag haben wir weiterhin geschlossen. Für Familienfeiern oder den Trauerkaffee sprechen Sie uns an. Für Privathaushalte und Firmen

gibt es unseren Lieferservice, mit einem vorbestellten Essen aus einem wöchentlich wechselnden Speiseplan. Diesen Plan finden Sie auf unserer Webseite www.restaurant-valuta.de. Das tägliche á la carte Geschäft kehrt immer mehr zur Normalität zurück. Wir freuen uns, wenn Sie zu unseren Aktionen kommen. Mittwochs ist Schnitzeltag, am Donnerstag und am Sonntag gibt es den Grillabend. Auf einer extra Grillkarte finden Sie tolle,

preisgünstige Fleischangebote, die dann auf offenem Buchenholzfeuer geschwenkt werden. Die Angebote für die beiden Aktionstage am Freitag und Samstag finden Sie in der Werbeanzeige. Ein sonniger August ist angesagt, machen Sie ein wenig Urlaub auf unserer Terrasse. Da die Plätze auf der Terrasse begrenzt sind, ist es an Sonntagen empfehlenswert vorher anzurufen. Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Bei allen unseren Aktionen haben Sie die Möglichkeit von der normalen Speisekarte auszusuchen.



Termine

Spareribs satt

Freitag, 07.08. / Samstag, 08.08.

Sommerliche Vorspeise

Würzige gegrillte Spareribs / Wedges für 22,90

Gamba Zamba

Freitag, 14.08. / Samstag, 15.08.

Sommerliche Vorspeise

dann 1 Kilogramm gegrillte Gambas mit verschiedenen Dips für 24,90

Paella & Sangria

Freitag, 21.08 / Samstag, 22.08.

Sommerliche Vorspeise

Paella mit Fleisch / Hähnchen / Chorizo

Fisch / Meeresfrüchte

inclusive 1/4 Liter Sangria

für 22,90

Suppen Samstag

Jeden Samstag eine andere Suppe oder Eintopf zum Abholen oder zum Verzehr im Restaurant.

Bis Sie satt sind, inklusive Dessert

für 8,-

Vorübergehend neue Öffnungszeiten

Mittwoch bis Freitag	17.00 - 23.00
Samstag	11.30 - 15.00 17.00 - 23.00
Sonntag-Feiertage	11.30 - 15.00 17.00 - 21.00
Abholzeiten Mittagstisch	
Montag bis Sonntag	12.00 - 14.00

Gästezimmer

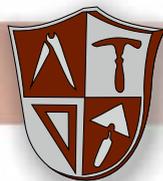
Preiswert übernachten kann man in einem der vier, hell und freundlich eingerichteten Zimmern. Es gibt auch eine kleine Ferienwohnung.

Am Sprinkshaus 4 / 66128 SB- Gersweiler
0049(0)681 703164 / www.restaurant-valuta.de

Vincenzo Drago

Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschliebung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a
66127 Saarbrücken
Fon: 06898 - 85 21 878
Fax: 06898 - 85 21 877
Mobil: 0163 - 56 25 724
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

Beerdigungsinstitut

Peter Schneider GmbH

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

Telefon: 24 Stunden

0681 / 7 96 10

Erd-, Feuer-, Friedwald- und
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge



www.peter-schneider-bestattungen.de





Zeit für Haare
HORN**NETZ**

Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr
Sa.: 8:00-13:00 Uhr
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

**Nach Absprache
bieten wir
auch Sondertermine,
außerhalb
unserer normalen
Öffnungszeiten, an.**

Wir freuen uns auf Sie!
Stefanie Verch und Team
Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler



Die kleine Geschichte vom zweierlei Maß „Fight every crisis!“ Bekämpft jede Krise mit derselben Entschlossenheit!



So haben es Klimaforscher und Umweltschützer in der Corona-Krise immer wieder formuliert. Von dieser berechtigten Forderung sind wir hier im Saarbrücker Westen meilenweit entfernt. Denn wer die Bürgerversammlung zum Bau der Windräder in Klarenthal am 21. Juli besucht hat, musste sich leider davon überzeugen, dass hier in ganz vielen Punkten mit zweierlei Maß gemessen wird. Hier nur ein kleiner Ausschnitt:

- In Sachen Windräder ruft Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries kurzfristig eine große

Bürgerversammlung ein. Obwohl sie eingestehen muss, dass in dem sogenannten „vereinfachten Verfahren ohne Öffentlichkeitsbeteiligung“ weder der Bezirksrat noch der Stadtrat ein Mitspracherecht in der Entscheidung haben. Leider warten die Bürgerinnen und Bürger in der Sache des Erweiterungsvorhabens der Firma Woll an der Krughütterstraße noch heute auf eine öffentliche Versammlung. Und dass, obwohl hier 30.000 Quadratmeter gesunder Bürgerwald den Motorsägen zum Opfer fallen sollen!

Kein zweierlei Maß in Sachen Naturschutz – lasst den Wald in Gersweiler!



- In der Bürgerversammlung gab Isolde Ries übrigens zu Protokoll, sie sei gegen den Bau der Windräder, weil dafür ein historischer Waldbestand abgeholzt werden muss. Ein Blick in das Landschaftsprogramm des Saarlandes würde sich lohnen. Dort wird für den Wald an der Krughütterstraße in Gersweiler als Entwicklungsziel festgelegt, dass der historisch alte Waldstandort dort ebenfalls gesichert werden soll!
- Die Parteien, vorneweg die SPD und die CDU, entdecken „plötzlich“ in Klarenthal ihre Sorge für die langfristigen Folgen von Eingriffen für die Natur und für die Menschen u.a. wegen der Belastung durch Lärmbelastung und Schwerlastverkehr während des Bauvorhabens der Windräder (5-7 Monate). Aber die Anlieger in der Krughütterstraße, Am Zimmerplatz, Am Sportplatz und der Hauptstraße in Gers-

weiler sollen in aller Zukunft genau mit diesem Schwerlastverkehr und Produktionslärm klarkommen!

- In Klarenthal macht das Unternehmen DunoAir detailliert seine Pläne für den Bau der Windräder transparent und stellt sich den Fragen und dem Unmut der Bürger. In Gersweiler das Unternehmen Woll: Fehlanzeige!

Diese Liste ließe sich noch fortführen... an dieser Stelle noch einmal zur Erinnerung an alle Beteiligten:

In der Petition der Bürgerinitiative Pro W@ld haben über 4.440 Menschen (davon 2.737 aus dem Regionalverband, 712 aus dem Bezirk West und 151 aus dem benachbarten Frankreich) mit ihrer Unterschrift auch zum Ausdruck gebracht, dass sie entschlossen gegen dieses zweierlei Maß angehen werden.

Für die BI Pro Wald Gersweiler,
Renato Barachino

IHR AUTO – in guten Händen!

NEU Service & Reparatur für
Motorräder, Roller und Mofas

UNSERE LEISTUNGEN REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölpülung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



Car Service

„Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.“

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20



Werner Pöb
Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden
Klempnerarbeiten
Kaminsanierung
Holzbau
Holzterrassen und -balkone
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498
E-Mail: poess-dach@arcor.de • www.poess-dach.de
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf

Saarbrücker FrauenChor Constanze in Zwangspause ...und plötzlich war alles anders

Gerade haben die Sängerinnen noch neue Literatur ausgesucht, um sich auf ein baldiges Konzert vorzubereiten, kam der coronabedingte Lockdown und alle Aktivitäten mussten eingestellt werden. Der Alltag eines Jeden stand Kopf. Keine Probe war mehr möglich und obwohl es inzwischen glücklicherweise Lockerungen in vielen Bereichen gibt, sind diese nur unter so extremen Vorkehrungen möglich, dass der Chor entschieden hat, zumindest bis September mit dem Singen zu pausieren. Die tournusgemäße Generalversammlung musste ebenfalls verschoben werden. Diese konnte aber inzwischen durchgeführt werden. Dabei wurde der alte Vorstand entlastet und die

Vereinsmitglieder dankten für die geleistete Arbeit in der vergangenen Periode. Der nun neu gewählte Vorstand besteht aus dem bereits bewährten Team. Neu hinzu kamen die Kassiererin Sabine Kamaci, sowie Petra Vaccarello und Petra Mack als Beisitzerinnen. Mit Stolz berichtete die Vorsitzende Karin Engel von den Aktivitäten des Chores im letzten Jahr. Dabei war insbesondere das Konzert im Uhrmachers Haus in Köllerbach zu erwähnen, bei dem die Sängerinnen unter der Leitung von Panajotis Ampartzakis und begleitet von der tollen Pianistin Marina Kavtaradze mit einem abwechslungsreichen Programm begeisterten. Sehr stimmungsvoll wurde es im Advent in der kath. St. Antonius-Kirche



in Saarbrücken-Rastpfuhl mit einer Mischung aus traditionellen und modernen Weihnachtsliedern. Das gemeinsame Singen mit dem Publikum machte besondere Freude. Die liebevoll geplante Chorfahrt nach Berlin im April fiel leider Corona zum Opfer. Jedoch wurde einstimmig beschlossen, dass diese sobald wie möglich nachgeholt wird. Doch nun gilt es, optimistisch nach vorne zu blicken. So freuen

sich die Sängerinnen darauf, sich nach der Zwangspause auf das nächste Adventskonzert in der St.-Antonius-Kirche vorzubereiten. Nähere Informationen zum FrauenChor Constanze können Sie unter www.constanze-derfrauenchor.de erfahren. Wenn Sie Interesse haben, den Chor aktiv zu verstärken oder inaktiv zu unterstützen, sind Sie ganz herzlich eingeladen, Kontakt zu dem Chor aufzunehmen.

CDU Anwohner beklagen Verkehrszunahme und zu schnelles Fahren in der Gersweilerstraße auf der Krughütte:

CDU will Sachverhalt und ggf. Lösungsmöglichkeiten klären

Bereits Anfang Juli wurden Mitglieder des CDU Ortsverbandes Klarenthal-Krughütte auf eine Unterschriftensammlung im Ortsteil Krughütte aufmerksam gemacht, welche zwischenzeitlich auch der Stadtverwaltung übergeben wurde. Im Begleitschreiben wird als Grund für die Unterschriftenaktion unter anderem eine permanente Zunahme des Verkehrs, Geschwindigkeitsüberschreitungen und Lärm angeführt. Neben der hieraus resultierenden Belastung der Anwohner wird auch eine Gefährdung gerade für Kinder und ältere Mitbürger angeführt. Auf der gesamten Länge von der Kreuzung „Hauptstraße“/„Kreistraße“ bis zur Einmündung „Am

Ziegelhof“/„Am Aschbacherhof“ ist die zulässige Höchstgeschwindigkeit bereits auf 30 km/h begrenzt. Dies ist nach Aussagen der Initiatoren nicht ausreichend. Von daher werden weitergehende Maßnahmen gefordert. Gemeinsam wollen die CDU-Volksvertreter im Bezirks- und Stadtrat den Sachverhalt geklärt wissen. In einem gemeinsamen Antrag soll die Stadtverwaltung das genaue Ausmaß der Geschwindigkeitsüberschreitungen, Lärmbelastung und das Gefährdungspotential feststellen. Im zweiten Schritt müssten dann die städtischen Verkehrsplaner ggf. Vorschläge formulieren, welche geeignet sind, Abhilfe zu schaffen.

Jürgen Hettrich

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore

Fenster und Rollladen
Schiestel GMBH
Dietmar Schiestel
Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

LÖSUNGEN FÜR LICHTBLICKE & NICHTBLICKE

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE
GARDINEN · SONNENSCHUTZ
INSEKTENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

GROSSE AUSWAHL AN SONNENSCHUTZROLLOS

- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

Salvatore Montana
Ihr Spezialist für fachgerechte Fliesen- und Natursteinverlegung

Ab sofort in neuen Räumen

Tel. 06 81 / 70 960 888
Fax. 06 81 / 70 960 999
Mobil 0177 / 56 06 149

Pfählerstraße 102
66128 Sbr.-Gersweiler

Blumen Zauber
by Marion Wolf

Dekorationen zu allen Anlässen,
schön gebundene Blumensträuße-
klassisch o. modern, Bepflanzungen,
Hochzeitsfloristik, Trauerfloristik,
Gestaltung nach Wunsch.

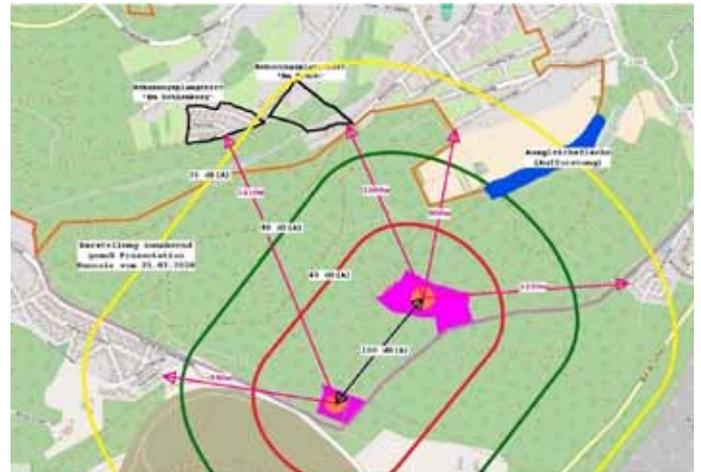
Hauptstraße 80, 66128 Saarbrücken, Tel. (0681) 6 87 11 50
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9:00-12:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr
Mi.: 9:00-12:00 Uhr - Sa.: 9:00-13:00 Uhr

CDU informiert über Informationsveranstaltung zum Windpark im Krughütter Wald Beratung über Fördermöglichkeiten des Bundesprogramms „Demokratie leben!“

Auf Einladung der zuständigen Bezirksbürgermeisterin und auch einer Forderung der CDU-Fraktion im Bezirksrat Saarbrücken-West folgend, fand am Dienstag in der Klarenthaler Sporthalle für alle Interessierten eine Informationsveranstaltung zum Projekt „Windpark Gersweiler neu“ im Krughütter Wald statt. Das Interesse war groß. Allerdings wurde einigen der Eintritt verwehrt, da aufgrund der anzuwendenden Schutzmaßnahmen im Kampf gegen die Corona-Pandemie die Teilnehmerzahl begrenzt war. Der CDU-Ortsvorsitzende Jürgen Hettrich war vor Ort und berichtete: „Im Podium der Informationsveranstaltung saß neben zwei Vertretern der Firma DunoAir auch Dr. Sartorius vom Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz (LUA) des Saarlandes, bei der als zuständiger Behörde alle Anträge, Genehmigungen, Stellungnahmen und Einwendungen eingehen und welche anschließend den Windpark nach entsprechender Prüfung genehmigt bzw. ablehnt. Dr. Sartorius erklärte, dass sich das Verfahren erst am Anfang befände und eine Aussage über den Ausgang des Verfahrens aktuell nicht getroffen werden könne. Darüber hinaus

teilte er mit, dass für das sogenannte gemeindliche Einvernehmen der Landeshauptstadt Saarbrücken, an welchem der Bezirksrat West und der Stadtrat Saarbrücken beteiligt werden müssen, die Frist verschoben wurde und nach aktuellem Stand erst Mitte September 2020 ablaufen wird. Grund hierfür sei eine Nachforderung von Unterlagen durch die Stadtverwaltung Saarbrücken.“ Aus rechtlichen Gründen sei für den Bau der beiden Windräder eine Bürgerbeteiligung in Form einer öffentlichen Anhörung nicht mehr erforderlich, da dies bereits im Verfahren bei der Erstellung des Flächennutzungsplanes erfolgt sei. „Trotzdem besteht für jeden Bürger die Möglichkeit, seine Feststellungen, Stellungnahmen, Hinweise und Anregungen zum Windparkprojekt dem Landesamt schriftlich zur Kenntnis zu geben. Somit können vor allem Hinweise mit Bezug auf genehmigungsrelevante Sachverhalte den Verlauf des Verfahrens beeinflussen“, so Hettrich und ergänzt: „Wenn Sie zudem ihre Eingaben der örtlichen CDU in Klarenthal-Krughütte zukommen lassen, werden wir Ihre Argumente gerne an die CDU-Fraktionen im

Bezirksrat und Stadtrat weitergeben.“ Der CDU-Ortsvorsitzende zum Sachstand des Windparkprojekts: „Mit 246 m Höhe wäre das größere der beiden Windräder zugleich auch das höchste im Saarland gebaute Windrad. Der Abstand zur nächsten Wohnbebauung in der, Friedrichstraße“ beträgt laut DunoAir 900 m.



Allerdings muss für den zulässigen Abstand von aktuell 800 m das gesamte Windrad inklusive Rotoren berücksichtigt werden. Somit beträgt der effektive Abstand nach Abzug der Flügelänge von 80 m lediglich noch 820 m. Die Rotorlänge von 80 m muss daher bei den in der Veranstaltung vorgestellten Abständen zu ‚Am Bruch‘ und in Frankreich ‚Schoeneck‘ abgezogen werden. Gleiches gilt für

die Abstände des kleineren Windrades zu ‚Am Forst‘ und in Frankreich ‚Petite-Rosselle‘. Hier verringert sich der Abstand aufgrund des kleineren Rotordurchmessers um 69 m.“ Nach Angaben des Betreibers müssten für den Bau der beiden Windräder rund 24.000 m² Wald gerodet werden. Hiervon würden lediglich 12.720 m²

wieder aufgeforstet. Unter Berücksichtigung der weiteren erforderlichen Infrastruktur würden 14.630 m² dauerhaft als Wald entzogen. Nicht geklärt sei, ob der immense Eingriff durch den erforderlichen Wegebau bereits berücksichtigt wurde. „Aufgrund der Tatsache, dass hierzu bislang keine Unterlagen beim LUA eingereicht wurden und daher auch das Ausmaß der Wegebaumaßnahmen

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



Restaurant

CORFU



Neu
Täglich Mittagstisch
Neu

Griechische Spezialitäten in Klarenthal

Hauptstraße 1 in 66127 Klarenthal
Telefon (06898) 49 603 68 und 0163-458 76 58

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen.

Di. bis Sa.: 11:00 - 14:00 Uhr + 17:00 - 23:00 Uhr
Sonntag u. Feiertag von 11:00 - 23:00 Uhr

f -Corfu Greek Cuisine

Unser Leistungsangebot:

Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

unklar ist, besteht die Annahme, dass über die angegebene Fläche hinaus Wald gerodet werden muss. Die CDU Klarenthal-Krughütte hat hierzu bereits klar Stellung in Bezug auf den Tierwaldbach bezogen. Der funktionierende und bestehende Wasserhaushalt darf nicht gestört werden“, so Hettrich. Der verloren gegangene Baumbestand werde durch Aufforstung eines Feldes nahe des Krughütter Friedhofs teilweise ersetzt. Es bleibe allerdings festzustellen, dass eine größere Anzahl von ca. 130 Jahre alten Buchen gefällt werden müsse. „Bis die Aufforstung die Vernichtung ausgleicht, werden mehr als nur einige Jahrzehnte vergehen müssen“, unterstreicht Hettrich und ergänzt: „Ein Grund, weshalb die CDU geführte Landesregierung vor wenigen Jahren den Bau solcher Windräder im saarländische Bestandswald untersagt hat. Leider hat diese Regelung keine Auswirkungen auf Wald im ‚Privatbesitz‘.“ Bereits beim ersten Anlauf in 2016 habe die CDU Klarenthal-Krughütte festgestellt, „dass DunoAir ihre Hausaufgaben nur mangelhaft erledigt und die gemäß Bebauungsplan, reinen Wohngebiete ‚Am Bruch‘ und ‚Am Gehlenberg‘ schlicht übersehen hat“. Gemäß der technischen Anleitung zum Schutz gegen Lärm (TA Lärm) sind in „reinen Wohngebieten“ in der Nacht 35 dB(A) als Höchstwert zulässig. Jedoch würde dieser Wert durch die Anlagen überschritten. Hettrich beruft sich hier auf Aussagen der Antragssteller und erklärt: „Zumindest teilweise befinden sich beide Wohngebiete im Lärmbereich zwischen 40 dB(A) und 35 dB(A). Der Vollständigkeit sei darauf hingewie-

sen, dass ein Unterschied von bereits 3 dB(A) vom menschlichen Gehör als eine Verdoppelung wahrgenommen wird. Hier muss DunoAir – wie auch 2016 – nachbessern und gegebenenfalls die Anlagen abbremsen oder abschalten.“ Für den Bau der Anlagen rechne DunoAir mit einer Bauzeit zwischen 5 und 7 Monaten. In dieser Zeit würden mehr als 550 LKW, darunter 40 Schwertransporter und 35 Krantransporte, über die Einmündung ‚Kreisstraße‘/‚Am Bruch‘ den Wald befahren und wieder verlassen. „Es bleibt zu erwarten, dass weitere Transporte für den Wegebau und beispielsweise den Abtransport des Holzes hinzukommen“, befürchtet der CDU-Ortsvorsitzende. Die eigentlichen Teile des Windrades wie etwa Mast, Generator und Rotoren würden per Schiff im Völklinger Hafen angeliefert und über die Autobahn und Kreisstraße in Klarenthal per LKW zur Baustelle transportiert werden. Die CDU Klarenthal-Krughütte informierte bereits mehrfach über die Pläne der Firma DunoAir zur Errichtung von zwei Windrädern zwischen Klarenthal-Krughütte auf deutscher Seite und Schoeneck bzw. Petite-Rosselle in Frankreich. Die genauen Standortdaten und weitere Informationen können dem Geoportal des Saarlandes entnommen werden. **Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz des Saarlandes:**
E-Mail: lua@lua.saarland.de
https://www.saarland.de/lua/DE/home/home_node.html
Ihr Ansprechpartner beim CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte:

Jürgen Hettrich, Vorsitzender



TV-Kanaluntersuchungen
Rohrreinigungen
Schadstellenortungen
GbR

KANALREINIGUNG

Hüttenstraße 34
66128 Saarbrücken / Gersweiler
Telefon: 0681-93319518
Mobil: 0173-8088175
E-Mail: info@sm-kanalreinigung.de

**24-STUNDEN
NOTDIENST**



Torsten Born
Mobil : 01525 / 6262816
Email : stuckateur-born-saar@web.de
Karlsruhe 34
66127 Saarbrücken - Klarenthal

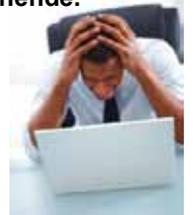
Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbauanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26
Telefon: 0681 – 70 93 64
www.harald-buchholz.de




Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
Wir sind zertifiziert
Spezialfolge: Umweltschutz

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

– Seniorenpflege
– Krankenpflege
– Behandlungspflege
– Betreuung

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

– hauswirtschaftliche Versorgung
– Beratung für pflegende Angehörige
– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überholer Straße 28, 66346 Püttlingen

Mitgliederversammlung beim TC Schwarz-Weiß Klarenthal

Bedingt durch die Einschränkungen der Corona-Pandemie fand die diesjährige Mitgliederversammlung des TC Schwarz-Weiß Klarenthal nicht gewohnt im April, sondern erst am 29. Juni 2020 statt. Aufgrund des einzuhaltenden Mindestabstandes musste die Mitgliederversammlung in diesem Jahr in die Rittersbacher Halle verlegt werden. Trotz erschwelter Bedingungen fanden sich zahlreiche Mitglieder ein. Während seiner Begrüßung konnte der 1. Vorsitzende Franz Rudolf Vogl die Beschlussfähigkeit der Versammlung für die

anstehenden Neuwahlen des Vorstandes feststellen. Zunächst ging Franz Rudolf Vogl auf die erschwerten Bedingungen durch die Kontaktbeschränkungen des ersten Halbjahres 2020 ein und dankte allen Anwesenden für das entgegengebrachte Verständnis und die Disziplin bei der Wiederaufnahme des eingeschränkten Tennisbetriebes. Im Anschluss daran gab er einen Rückblick über das Jahr 2019. Etablierte Veranstaltungen wie das Schleifchenturnier, die Saisonöffnung, das Sommercamp, der Rittersbacher Cup und das Dream



Team Turnier, aber auch die Fahrt zum Saarpolygon und der Besuch in der Sportarena wurden gut besucht und erwiesen sich als voller Erfolg. Im weiteren Verlauf seines Berichtes legte er die finanzielle Lage des Vereines dar. Durch die zahlreichen Sponsoren, insbesondere durch das Autohaus Rittersbacher, steht der Verein auf gesunden Füßen. Ein wichtiger Bestandteil des Finanzkonzeptes stellt auch das Engagement der vielen

Inserenten, die seit vielen Jahren im Clubjournal des TC Schwarz-Weiß Klarenthal ihre Anzeigen schalten, dar. Franz Rudolf Vogl stellte fest, dass auch im Jahr 2019 ein Überschuss erwirtschaftet werden konnte, der in die Rückstellung für kommende Investitionen fließen soll. Seitens der Kassenprüfer wurde eine einwandfreie Kassenführung bestätigt und für den Kassierer Entlastung beantragt. Als Wahlleiter für die anstehenden Neuwahlen wurde einstimmig Marvin Roth gewählt, der mit viel Wortwitz die Wahlen einleitete. Zunächst wurde die Entlastung des Vorstandes von der Mitgliederversammlung einstimmig befürwortet. Danach stand die Wahl des 1. Vorsitzenden bzw. der 1. Vorsitzenden an. Der langjährige 1. Vorsitzende Franz Rudolf Vogl erklärte sich bereit, weiter das Amt auszuführen. Nachdem man sich per Akklamation auf das offene Wahlverfahren verständigt hatte, wurde Franz Rudolf Vogl erneut im Amt des 1. Vorsitzenden einstimmig bestätigt. Er nahm das Amt an und führte durch die weitere Wahl. Mit Bedauern teilte er mit, dass Thomas Engel aus beruflichen Gründen nicht mehr als 2. Vorsitzender zur Verfügung steht. Die Mitgliederversammlung wählte Rainer Käufer, ein langjähriges und verdientes Mitglied des Vereines, einstimmig als 2. Vorsitzenden. Rainer Käufer nahm das Amt an. Alle anderen Vorstandsmitglieder wurden einstimmig in ihren Ämtern bestätigt. Im Anschluss an die Neuwahlen erfolgte ein Ausblick auf das laufende Jahr 2020. In einer angeregten Diskussion über notwendige Erneuerungen und Investitionen war sich die Mitgliederversammlung einig, im Hinblick auf die erschwerten Bedingungen in dieser besonderen Zeit mit Bedacht zu handeln. Mit der Erneuerung des Hallenbodens steht die größte Investition an. Angebote wurden in den letzten Monaten bereits eingeholt und die Mitgliederversammlung befürwortet die Investition für den Sommer 2021, sofern die Rahmenbedingungen stimmen. Letzter Tagesordnungspunkt war traditionell die Ehrung langjähriger Mitglieder. Thomas Engel überreichte Helmut Berg für 15 Jahre Vereinsmitgliedschaft sowie Christa und Werner Hartmann für 30 Jahre Vereinsmitgliedschaft jeweils eine Urkunde und ein kleines Präsent. Franz Rudolf Vogl bedankte sich bei allen Anwesenden für die Teilnahme an der Mitgliederversammlung und die Unterstützung im abgelaufenen Geschäftsjahr. Besonderen Dank richtete er auch an seine Vorstandskollegen. Zum Abschluss der Mitgliederversammlung erfolgte die Einladung zu einem gemeinsamen Imbiss.

Christa Hartmann, Schriftführerin

DUCHENE



AVALON
Bestattungen

Begleiten Sie ihren geliebten Menschen bei seiner letzten großen Reise und überlassen Sie uns alle anstehenden Aufgaben, die Sie im Trauerfall belasten.



Christian & Nadine Duchene



Begleitung in schweren Stunden!

www.avalon-bestattungen.de

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen

Völklinger Straße 37 | 66333 VK - Ludweiler

Tel. (06898) 933 933

Bergstraße 23 | 66115 SB - Burbach

Tel. (0681) 99 26 881

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf unserer Internetseite.

DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0

schwarz-weiß oder in Farbe

auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3

schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem

oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53

info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de

texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

Monatsangebot Juli / August

DIN A5 Blöcke
einseitig kariert, 80 Blatt
gerne auch mit Wunschmotiv*
z.B. für den Schulanfang



2,50 €

*Aufpreis

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei 110
Feuerwehr/Notarzt 112
Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22
Gift-Notrufzentrale
 (06841) 1 92 40
DRK Krankenwagen
Völklingen . . . (06898) 2 69 00

Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus
 (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus
 (Caritas) (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg
 (SHG) (0681) 889 - 0

Klinik Brebach
 (SHG) (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen
 (SHG) (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus
 Püttlingen (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus
 Saarbrücken (0681) 388 60

Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

Öffnungszeiten:

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr
 Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach (0681) 9 71 50
 Kontaktpolizei Burbach
 (0681) 971 52 22

Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken
 (0681) 905-0

Bürgeramt
 Burbach (0681) 905 - 4719

ZKE (0681) 905 - 2000
 - Sperrmüllabfuhr
 - Hausmüllabfuhr
 - Gefäßdienst

ZKE (0681) 905 - 7000
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen
 (0681) 7 61 68 37

Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung
 (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes
 (06806) 30 69 44
 mit Handy (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter
 Pflegedienst (06898) 4 09 84

**Bezirksbehinderten-
 beauftragte**

Judith Hettrich
 Telefon (06898) 93 51 27
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,
 Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken
 (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr
 und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirksbürger-
 meisterin Isolde Ries:
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)
 sowie nach Vereinbarung

Telefon (0681) 905 - 5344

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten
 (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung
 (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung
 (0681) 905 - 5347

Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -
 12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und
 Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +
 Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung
 (0681) 905 - 5348

Sozialstationen:

Kath. Pfarramt
 Klarenthal (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde
 Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation
 Alt-Saarbrücken-Burbach
 (0681) 5 26 36
 oder (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-
 kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-
 ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-
 haus), Völklingen. Information und
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen
 Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler
 Karin Klein (0681) 70 33 90

Seniorenversicherungsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries (0681) 78 05 89

Heinz Mang (0681) 70 27 80

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)**Freitag, 31.07.2020**

Landmann Apotheke Völklingen
 Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

Samstag, 01.08.2020

Apotheke im Medizeum Saarbrücken
 Europaallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

Sonntag, 02.08.2020

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

Montag, 03.08.2020

Alpha-Apotheke Völklingen
 Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

Dienstag, 04.08.2020

Winterberg-Apotheke Klarenthal
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Mittwoch, 05.08.2020

Linden-Apotheke Ludweiler
 Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

Donnerstag, 06.08.2020

Heidstock Apotheke Heidstock
 Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

Freitag, 07.08.2020

Paulus-Apotheke Malstatt
 Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

Samstag, 08.08.2020

Burg-Apotheke Püttlingen
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

Sonntag, 09.08.2020

Rathaus-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Montag, 10.08.2020

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

Dienstag, 11.08.2020

Johannis-Apotheke Saarbrücken
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

Mittwoch, 12.08.2020

Sonnen-Apotheke Saarbrücken
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

Donnerstag, 13.08.2020

Kramersche Apotheke Saarbrücken
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

Freitag, 14.08.2020

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

Samstag, 15.08.2020

Glückauf-Apotheke Gersweiler
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

Sonntag, 16.08.2020

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

Montag, 17.08.2020

Apotheke am Homburg Saarbrücken
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

Dienstag, 18.08.2020

Saar-Apotheke Saarbrücken
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

Mittwoch, 19.08.2020

Rats-Apotheke Klarenthal
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

Donnerstag, 20.08.2020

Glückauf-Apotheke Burbach
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

Freitag, 21.08.2020

Apotheke im Medizeum Saarbrücken
 Europaallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

Samstag, 22.08.2020

Viktoria Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

Sonntag, 23.08.2020

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken
 Europagaleries, Tel.: (0681) 70.96.09-33

Montag, 24.08.2020

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen
 Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

Dienstag, 25.08.2020

Josef-Apotheke Geislautern
 Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

Mittwoch, 26.08.2020

Lilien-Apotheke Püttlingen
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

Donnerstag, 27.08.2020

Stadt-Apotheke Saarbrücken
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

Freitag, 28.08.2020

Barbara-Apotheke Altenkessel
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

Samstag, 29.08.2020

Apotheke im Globus Völklingen
 Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

Sonntag, 30.08.2020

Stifts-Apotheke Saarbrücken
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

Montag, 31.08.2020

Apotheke im Medizeum Saarbrücken
 Europaallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Samstag, 01.08.2020, 17:00 Uhr
Herz-Jesu, Taufe

18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 02.08.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:15 Uhr
St. Eligius, Taufe

Freitag, 07.08.2020, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 08.08.2020, 18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 09.08.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:15 Uhr
St. Eligius, Taufe

Mittwoch, 12.08.2020, 9:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 15.08.2020, 10:00 Uhr
Herz-Jesu, Hochamt zu
Maria Himmelfahrt
mit Kräutersegnung

Sonntag, 16.08.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:15 Uhr
St. Eligius, Taufe

Mittwoch, 19.08.2020, 9:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Freitag, 21.08.2020, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 22.08.2020, 17:00 Uhr
Herz-Jesu, Taufe

18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 23.08.2020, 10:00 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:15 Uhr
St. Eligius, Taufe

12:00 Uhr
St. Eligius, Taufe

Freitag, 28.08.2020, 18:00 Uhr
St. Eligius, Hl. Messe

Samstag, 29.08.2020, 15:00 Uhr
Herz-Jesu, Feier der Erstkommunion, Gruppe I

18:00 Uhr
Herz-Jesu, Vorabendmesse

Sonntag, 30.08.2020, 9:30 Uhr
St. Eligius, Hochamt

11:00 Uhr
St. Eligius, Feier der Erstkommunion, Gruppe II

Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die „Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.

Ev. Kirchengemeinde Burbach**(0681) 7 74 84**

Sonntag, 26.07.2020, 10.15 Uhr
Themengottesdienst in Burbach
- „Unser Vater - Gebet“

Sonntag, 02.08.2020, 10.15 Uhr
Themengottesdienst in Burbach
- „Dies ist mein Leib - Abendmahl“

Sonntag, 09.08.2020
Themengottesdienst in Burbach
- „Gott segne dich - Segen“

Sonntag, 16.08.2020, 10.15 Uhr
Themengottesdienst in Burbach
- „Ich bin der Herr - die 10 Gebote“

Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr...

(Vorbestellung erforderlich)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Hobby-Imker Jörg Kuhn
Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



Backhonig
die Alternative bei Backen oder der Fleischglasuren...

Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

www.st-barbara-saarbruecken.de

Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

Sonntag, 02.08., 09.30 Uhr, Hochamt

Sonntag, 16.08., 11.00 Uhr, Hochamt

Sonntag, 23.08., 11.00 Uhr, Hochamt

Sonntag, 30.08., 10.00 Uhr, Feier der Erstkommunion

Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

Samstag, 08.08., 18.00 Uhr, Vorabendmesse

Samstag, 29.08., 18.00 Uhr, Vorabendmesse

Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

Mariä Himmelfahrt
Samstag, 15.08., 9.30 Uhr, Festhochamt mit Kräutersegnung

Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal

www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de

Öffnungszeiten**Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag von 09:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr
Telefon: (06898) 3 21 49

So., 02.08.2020, 9.30 Uhr
Kirche Gersweiler

So., 09.08.2020, 9.30 Uhr
Kirche Klarenthal

So., 16.08.2020, 9.30 Uhr
Kirche Gersweiler

So., 23.08.2020, 9.30 Uhr
Kirche Klarenthal
Orgelgottesdienst

Öffnungszeiten**Gemeindebüro Gersweiler:**

Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr
Telefon: (0681) 70 21 44

So., 30.08.2020, 9.30 Uhr
Kirche Gersweiler

So., 30.08.2020, 11.00 Uhr
Kirche Klarenthal

So., 06.09.2020, 9.30 Uhr
Kirche Gersweiler Gottesdienst mit den neuen Konfirmanden

Seniorenheim Haus im Warndt
... wie zuhause wohnen

familiäre Atmosphäre
zentrale, ruhige Lage
erfahrenes Pflegepersonal
eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24
info@haus-im-warndt.de



Förderverein Katholischer Kindergarten St. Bartholomäus Klarenthal e.V. Nachruf Bernd Wainer:

Mit großer Trauer haben wir vom Tod Bernd Wainers erfahren. Durch seinen unermüdlichen Einsatz für das Wohl der Kindergartenkinder, war er immer sehr beliebt und geschätzt. Für unsere Vereinsinteressen konnte er beim Bistum viele Male Zuschüsse durchboxen und somit den Kindergarten dahin bringen, wo er heute steht. Auch bei anderen Anliegen hatte er immer ein offenes Ohr und war viele Male eine große Hilfe. Für all diese Momente bedanken wir uns recht herzlich! Wir werden ihn als Mensch vermissen!

Im Namen aller Mitglieder Martin Schafheutle (1. Vorsitzender)



Einladung zur Mitgliederversammlung 2020

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder, wir freuen uns, euch zu unserer 1. Sitzung 2020 einzuladen. Diese findet wie folgt statt: **Donnerstag, den 27.08.2020 um 19:00 Uhr im katholischen Pfarrgemeindesaal**

Tagesordnung:

- TOP 1 Eröffnung, Begrüßung, Annahme der Tagesordnung
- TOP 2 Annahme des Protokolls vom 11.04.2019
- TOP 3 Bericht des Vorstandes
- TOP 4 Bericht des Kassenwartes
- TOP 5 Bericht der Kassenprüfer
- TOP 6 Entlastung von Vorstand und Kassenwart
- TOP 7 Verschiedenes

Anträge oder andere Wünsche sind bis zum 13.08.2020 in schriftlicher Form an den 1. Vorsitzenden Herrn Martin Schafheutle zu richten (Martin Schafheutle, Karlstraße 90, 66127 SB-Klarenthal, schafheutle@gmx.de) Es werden die Corona-Hygienevorgaben eingehalten. Bitte eine Maske mitbringen!

Martin Schafheutle, 1. Vorsitzender



ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), Energieeffizienz-Expertin

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittelberatung
- Förderanträge

Karlstraße 111
66127 Saarbrücken
Tel. 06898/7642081
Mobil: 0177/8965367
www.energieberatung-becker.com
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

Welche Heizung passt zu meinem Haus?

Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •
- Zertifikat für Diabetiker •



**Gratis
Lack...**

**...mein Angebot für Sie im Monat August.
Fußpflege inklusive Nagellack**



**Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige**



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

**Unsere
WEB-
Ausgaben!**

**www.
klarenthaler-
anzeiger.de**

**www.
westmagazin.de**

**Bienen - Hornissen
Wespen
Rote Waldameisen**

(Beratung und Umsiedlung)

Guido Hilgers
Grubenstr. 18
66333 VK-Ludweiler
Mobil: (0157) 79 31 75 27



NICHT DAHEIM,
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14 - 16
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

Unser Angebot im August

Priorin® Kapseln



20% **37,99**
statt 47,35 €** | 120 Stück

KadeFungin® 3 Kombi-Packung*



20% **9,49**
statt 11,87 €** | 1 Stück

mosquito® med läuse shampoo 10



20% **11,49**
statt 14,37 €** | 100 ml

VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3 Tabletten*



23% **5,99**
statt 7,77 €** | 100 Stück

HYLO COMOD®



23% **11,49**
statt 14,93 €** | 33 ml Augentropfen
 33 ml Augenspray
 33 ml Kontaktlinsenlösung

Bepanthen® WUND- UND HEILSALBE*



24% **4,49**
statt 5,87 €** | 20 g
 30g Packung 22,49 € | 100 g

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel*



22% **9,49**
statt 12,19 €** | 100 g

FeniHydrocort® Creme 0,5%*



24% **6,49**
statt 8,52 €** | 15 g
 30g Packung 16,27 € | 100 g

Fenistil Gel*



21% **6,49**
statt 8,25 €** | 30 g
 60g Packung 12,93 € | 100 g

NOW!
Dr. Siegel und Dr. Brückner



Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44



Entscheiden ist einfach.



sparkasse-saarbruecken.de

Weil die Sparkasse verantwortungsvoll mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit.

Wenn's um Geld geht
 Sparkasse Saarbrücken